

МОСКОВСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ  
имени М. В. ЛОМОНОСОВА  
ФИЛОЛОГИЧЕСКИЙ ФАКУЛЬТЕТ  
Кафедра славянской филологии

Программа международной научной конференции

# I Бернштейновские чтения

*24–25 ноября 2025 года*



С. Б. Бернштейн. Январь 1949 г.

Председатель оргкомитета конференции:

И.о. декана филол. ф-та МГУ, доктор филол. наук, проф. А.А. Липгарт

Заместитель председателя оргкомитета конференции:

доктор филол. наук, проф. Н.Е. Ананьева

Члены оргкомитета конференции:

доктор филол. наук, проф. А.И. Изотов

доктор филол. наук, проф. А.Г. Шешкен

кандидат филол. наук, доц. О.А. Остапчук (ответственный секретарь)

Электронная версия (.pdf) программы конференции доступна на

<http://www.philol.msu.ru/~slavphil/>

**24 НОЯБРЯ, ПОНЕДЕЛЬНИК**

Регистрация. 9.00–9.30 (очно)

**9.30.** Торжественное открытие конференции

Приветственное слово и.о. декана филологического факультета

проф. **Андрея Александровича Липгарта**

**9.30–11.40 (ауд. 1060)**

Регламент пленарного заседания: 20 минут (обсуждение – 5 минут)

Пленарное заседание. Часть 1

Ведущие пленарного заседания 1: **Наталия Евгеньевна Ананьева, Дарья Юрьевна Ващенко**

**Карпенко Людмила Борисовна** (*Самарский национальный исследовательский университет имени С.П. Королева*) С.Б. Бернштейн и возрождение советского славяноведения

**Изотов Андрей Иванович** (*МГУ имени М.В. Ломоносова*) «Сравнительная грамматика славянских языков» vs. «Старославянский язык в сравнительно-историческом освещении»

**Лёвшинка Ружица** (*Институт сербского языка, Сербская академия наук и искусств*) Самуил Борисович Бернштейн в сербской лингвистической периодике

**Ващенко Дарья Юрьевна** (*Институт славяноведения РАН*) Словацкие темпоральные прилагательные, группы «прошлый», «настоящий», «будущий»: опыт корпусно ориентированного анализа

**Плотникова Ольга Сергеевна** (*МГУ имени М.В. Ломоносова*) Из истории формирования и становления словенской системы именного склонения

Перерыв 10 минут

**11.50–14.00 (ауд. 1060)**

Пленарное заседание. Часть 2

Ведущие пленарного заседания 2: **Людмила Борисовна Карпенко, Глеб Петрович Пилипенко**

**Кондратенко Михаил Михайлович** (*Институт лингвистических исследований РАН*) Семантические параллели и сдвиги в славянских и немецких говорах

**Шалаева Татьяна Владимировна** (*Институт славяноведения РАН*) Восточнославянские семантические изоглоссы

**Саенко Михаил Николаевич** (*Институт славяноведения РАН*), **Кузьмина Анастасия Сергеевна, Манусов Арсений Владимирович** (*Национальный исследовательский университет «Высшая школа экономики»*) Классификация славянских языков по данным Общеславянского лингвистического атласа

**Ананьева Наталия Евгеньевна** (*МГУ имени М.В. Ломоносова*) Польские и русские диалектные эпонимы

**Пилипенко Глеб Петрович** (*Институт славяноведения РАН*), **Гришко Алиса Артёмовна** (*РГГУ*) Дневник Емельяна Куриловича, белорусского переселенца в Парагвае: лингвистический и культурно-исторический анализ

Обеденный перерыв: 14.00–15.00

**24 НОЯБРЯ, ПОНЕДЕЛЬНИК**

Секционные заседания

Регламент: 15 минут (обсуждение – 5 минут)

**15.00–16.20 (ауд. 972)**

Секция «История русского языка в сравнительной и переводческой перспективе»

Ведущие секции: **Татьяна Викторовна Пентковская, Мария Николаевна Белова**

**Пентковская Татьяна Викторовна** (*МГУ имени М.В. Ломоносова*) Вариативность форм сослагательного наклонения в переводных памятниках русской редакции церковнославянского языка второй половины XVII века

**Николенкова Наталья Владимировна** (*МГУ имени М.В. Ломоносова*) Существительные с суффиксом -тель в русском языке середины XVII века (на материале перевода Атласа Блау)

**Матвеенко Екатерина Алексеевна** (*МГУ имени М.В. Ломоносова*) Регионализмы в первом русском переводе Метаморфоз Овидия Петровской эпохи с польского языка

**Масютина Наталья Александровна** (*МГУ имени М.В. Ломоносова*) «Слово о полку Игореве»: структура и семантика глагола (в оригинале и переводах на русский, английский, украинский и польский языки)

Перерыв 10 минут

**16.30–18.10 (ауд. 972)**

Секция «История и современность славянской терминологии. Проблемы перевода»

Ведущие секции: **Артём Андреевич Индыченко, Лилия Фаатовна Килина**

**Белова Мария Николаевна** (*МГУ имени М.В. Ломоносова*) Средневековая славянская анатомическая терминология в сочинении Иоанна Экзарха Болгарского «Шестоднев»

**Индыченко Артём Андреевич** (*Институт славяноведения РАН, МГУ имени М.В. Ломоносова*) Статьи о российском Севере в журнале «Гласател чески» (1806–1818) как источник изучения терминологической лексики чешского литературного языка периода национального возрождения

**Нечаевский Вадим Олегович** (*Военный университет имени кн. Александра Невского*) Особенности формирования польской отраслевой терминологии (на материале авиационной терминологии)

**Килина Лилия Фаатовна** (*Удмуртский государственный университет*) О специфике перевода польских прилагательных *winny* и *niewinny* на русский язык (на материале художественных текстов параллельного корпуса НКРЯ)

**Остапчук Оксана Александровна** (*МГУ имени М.В. Ломоносова*) Польские и украинские формы на -но/-то: морфологический статус и особенности перевода (на материале параллельных подкорпусов НКРЯ)

**Дискуссия**

**25 НОЯБРЯ, ВТОРНИК**

Секционные заседания

Регламент: 15 минут (обсуждение – 5 минут)

**10.00–11.45**

**Секция «Славянская лексика и семантика в исторической и синхронной перспективе»**

Ведущие секции: **Маја Калезић, Мария Николаевна Белова**

**Петрович Срђан** (Белградский университет) Лексика из сфере православне духовности у речничком тому «Примера књижевнога језика руског» (1910) Радована Кошутића

**Керкез Драгана** (Белградский университет) О греху и покаянью некада и сад (концепты)

**Калезић Маја Ранђела** (Институт сербского языка, Сербская академия наук и искусства) Бласфемија у српској књижевности и култури: етимолошка и ономасиолошко-семасиолошка анализа у дијахронијској и синхронијској перспективи

**Якушкина Екатерина Ивановна** (МГУ имени М.В. Ломоносова), **Дияна Црняк** (Банялукский университет) Лексическое своеобразие речи носителей сербского литературного языка в восточных областях Республики Сербской

**Каприелова Виктория Валерьевна** (МГУ имени М.В. Ломоносова) Семантическая эволюция как источник образования лексических параллелей в русском и сербском языках

Перерыв 15 минут

**12.00–14.00**

**Секция «Славянская лексика в исторической и диалектной перспективе»**

Ведущие секции: **Елена Евгеньевна Серегина, Мария Николаевна Белова**

**Варбот Жанна Жановна** (Институт русского языка имени В.В. Виноградова РАН) К этимологии слов. \*ryba

**Серегина Елена Евгеньевна** (Православный Свято-Тихоновский гуманитарный университет) Семантическая эволюция слова в русских говорах и в церковнославянском языке: на примере соматизма бровь

**Буйко Тимур Сергеевич** (Центр исследований белорусской культуры, языка и литературы Национальной академии наук Беларусь) Да пытання пра беларускія кантынунанты праславянскіх фларонімаў з асновай на -ӣ-

**Марченко Виктория Викторовна** (Балтийский федеральный университет имени И. Канта) Специфика отражения социокультурного концепта «жизнь по правде» в диалектной фразеологии

**Цветкова Елена Вячеславовна** (Костромской государственный университет) К вопросу о значимости микротопонимических сведений в изучении лексики говоров

**Королёва Ольга Алексеевна** (Военная академия имени кн. Александра Невского) Доисторический период в топонимии Смоленского княжества (V–XI вв.)

**Дискуссия**

**25 НОЯБРЯ, ВТОРНИК**

**Секционные заседания**

Регламент: 15 минут (обсуждение – 5 минут)

**10.00–11.20**

**Секция «Сравнительно-сопоставительное изучение славянских языков: научные и методические аспекты»**

Ведущие секции: **Биляна Марич, Ольга Олдржиховна Лешкова**

**Соболев Андрей Николаевич** (*Институт лингвистических исследований РАН*) Южнославянские языки и диалекты в «Функциональной грамматике балканского языкового союза»

**Марич Биляна** (*Белградский университет*) Использование ксенопоказателей при построении аргументативного дискурса

**Белоусова Валентина Владимировна** (*МГУ имени М.В. Ломоносова*) Дискурсивные маркеры в славянских языках: интерпретация термина и основные направления исследований

**Хажомия Мария Ивановна** (*Православный Свято-Тихоновский гуманитарный университет*) Неопределенно-личные предложения: русский *vs.* сербский языки

Перерыв – 10 минут

**11.30–13.10**

**Гинич Елена** (*Белградский университет*) Изменения в орфоэпической норме на примерах согласных звуков перед палатализованными согласными звуками (на материале орфоэпических словарей РАН XX и XXI века)

**Гомулькін Данило Володимирович** (*Крымский федеральный университет имени В.И. Вернадского*) Відсутність заборони прогресивного «одзвінчення» приголосних в сучасній українській мові

**Поезжаева Анна Константиновна, Симак Назарий Игоревич** (*Калужский государственный университет имени К.Э. Циолковского*) Учет фонетических особенностей молдавского диалекта русского языка при обучении русскому языку как неродному или второму родному языку

**Тверицкая Антонина Борисовна** (*Национальный исследовательский университет «Высшая школа экономики»*) Усвоение русских пассивных конструкций носителями болгарского языка

**Милосердова Яна Олеговна** (*Государственный университет просвещения*) Проблемы перевода и понимания зачина стихотворения «И скучно и грустно» в болгарской культуре

**Дискуссия**

**25 НОЯБРЯ, ВТОРНИК**

**Секционные заседания**

Регламент: 15 минут (обсуждение – 5 минут)

**10.30–11.50**

**Секция «Грамматические аспекты истории и диалектологии русского и славянских языков»**

Ведущие секции: Елена Аркадьевна Галинская, Оксана Александровна Остапчук

**Зуева Ольга Владимировна** (*Белорусский государственный университет*) Взаимодействие языков в посланиях митрополита Михаила Рагозы

**Галинская Елена Аркадьевна** (*МГУ имени М.В. Ломоносова*) Синтаксическая структура кратких медицинских указаний в лечебнике XVII в. «Прохладный вертоград»

**Салтовская София Владимировна** (*МГУ имени М.В. Ломоносова*) Притяжательные прилагательные по данным лечебника XVII в. «Прохладный вертоград»

**Шатин Владимир Юрьевич** (*МГУ имени М.В. Ломоносова*) Непозиционная мена твердых и мягких зубных согласных в костромских и пошехонских говорах XVII в. (по материалам памятников деловой письменности)

Перерыв 10 минут

**12.00–13.40**

**Шевелева Мария Наумовна** (*МГУ имени М.В. Ломоносова*) Семантика начинательности в истории русского языка в сравнительно-историческом аспекте

**Вяльсова Анна Павловна** (*Православный Свято-Тихоновский гуманитарный университет*) Семантика и прагматика субъекта нечленного действительного причастия (на материале нарративных и ненарративных текстов) (поучительные тексты, XII–XIV вв.)

**Громова Мария Михайловна** (*МГУ имени М.В. Ломоносова*) Приглагольное положение глагольных клитик в словенских диалектах

**Мишина Екатерина Андреевна** (*Институт русского языка имени В.В. Виноградова РАН*), **Птенцова Анна Владимировна** (*МГУ имени М.В. Ломоносова*) О развитии лексической и аспектуальной семантики некоторых ментальных глаголов в истории русского языка (*думать, мыслить, гадать*)

**Каверина Валерия Витальевна** (*МГУ имени М.В. Ломоносова*) Судьба образований с алломорфами \*sq- и \*sъ- в истории русского языка

**Дискуссия**

**25 НОЯБРЯ, ВТОРНИК**

**Секционные заседания**

Регламент: 15 минут (обсуждение – 5 минут)

**10.00–11.20**

**Секция «Славянские литературы в диахронии и синхронии»**

**Ведущие секции: Алла Геннадьевна Шешкен, Надежда Николаевна Старикова**

**Байдалова Екатерина Викторовна** (*Институт славяноведения РАН*) Поэтика эксперимента: контраст, парадокс и драматургичность в ранних романах В.К. Винниченко

**Шешкен Алла Геннадьевна** (*МГУ имени М.В. Ломоносова*) Опыт теоретического осмыслиения истории македонской литературы XX в. (к 80-летию развития македонской литературы на национальном языке)

**Адельгейм Ирина Евгеньевна** (*Институт славяноведения РАН*) «Этот листок бумаги — лучшее, что у нас есть...»: роман Марека Беньчика «Творки» в контексте польской прозы о Холокосте

**Розинская Ольга Валерьевна** (*МГУ имени М.В. Ломоносова*) Послевоенная польская документальная проза – эмоциональное свидетельство эпохи

Перерыв 10 минут

**11.30–13.10**

**Старикова Надежда Николаевна** (*Институт славяноведения РАН, МГУ имени М.В. Ломоносова*) Мультикультурный дискурс и современный литературный процесс (словенская версия)

**Лунькова Наталья Александровна** (*Институт славяноведения РАН*) Концепция постмодерной личности в «Ломских рассказах» Э. Андреева: метаморфозы тела и сознания

**Кожина Светлана Анатольевна** (*Институт славяноведения РАН*) Архетипические символы в художественных произведениях Даниэлы Годровой

**Гаврилова Полина Данииловна** (*Московский финансово-юридический университет*) Философско-эстетическое осмыслиение роли женщины в обществе в творчестве П. М. Андреевского

**Шатько Евгения Викторовна** (*Институт славяноведения РАН*) Символика в графических романах Самиры Кентрич

**Дискуссия**